ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ!

ПРОЧИТАТЬ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ НАКОНЕЧНИКА

1. Чистка наконечника:

Чистить кожух наконечника мягкой тканью или ватным тампоном, смоченным в спиртовом растворе. Такие методы очистки как кипячение, погружение в химический раствор, растирание металлическими щетками или промывка в ультразвуковых очистителях запрещены для наконечников.

Очистить картридж турбины промывкой под давлением спреем или маслом для смазки через воздухо-подающую трубку наконечника. Включите наконечник покрытый бумажной тканью до исчезновения черноты.

2. Смазка

Проводить смазку дважды в день. Мы рекомендуем использовать спрей PANA или турбинное масло NSK, входящее в комплект наконечника, так как эти вещества точно подходят картриджам турбин.

При использовании спрея PANA пользуйтесь насадкой и проводите смазку в воздухоподающую трубку в течение 1-2 секунд.

Предупреждение:

Аэрозоль охлаждает подшипники картриджа мгновенно, следовательно не следует включать наконечник сразу после проведения смазки аэрозолью, а подождать в течение 2-3 минут до восстановления картриджем своей нормальной температуры, в противном случае картридж может быстро сломаться.

При смазывании турбинным маслом, следует нанести 2 или 3 капли масла за один раз в воздухо-подающую трубку наконечника.

3. Процедура обработки в автоклаве:

Очистить кожух наконечника и картридж для удаления всех видов грязи до того, как поместить наконечник в автоклав в соответствии с методами очистки, описанными выше.

Смазать картридж спреем PANA или турбинным маслом перед обработкой в автоклаве.

Поместить наконечник в стерилизационный пакет и заклеить его. Обращать внимание на все рекомендации, относящиеся к стерилизационным пакетам.

Стерилизовать при температуре: максимальная темп, 121 С ... 20 мин.

максимальная темп. 132 С...15 мин.

Внимание: Ни при каких обстоятельствах не применять сухожаровую стерилизацию.

Стерилизуемый прямой наконечник E-типа EX-VI

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией и сохраните её.

1. ОСОБЕННОСТИ

- (1) Пылезащита, которую мы называем Лабиринтовой защитой, установлена для предотвращения засасывания жидкости изо рта пациента, как например слюны и крови, внутрь наконечника.
- (2) Точно сцентрированный шпиндель обеспечивает ровную работу без вибрации.
- (3) Увеличение тепла хорошо контролируется в разумных пределах, даже при продолжительном использовании.
- (4) Прямой наконечник EX-VI стерилизуется при максимальной температуре до 135 С.
- (5) Прямой наконечник EX-VI совместим с переходником Е-типа любого производителя.
- (6) Угловой наконечник U-типа применим с прямым наконечником EX-VI и позволяет использовать угловые боры. На нос наконечника удобно надевается насадка спрея.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Допустимая максимальная скорость 40.000 об/мин

 Вес
 56 гр.

 Диаметр бора
 2.35 мм

3. УСТАНОВКА БОРОВ

- (1) Повернуть зажимное кольцо бора в направлении черной стрелки для открытия зажима. Вставить бор в зажим. (Рис.2).
- (2) Вернуть зажимное кольцо бора в первоначальное положение до щелчка (Рис.2).
- (3) Для долгой и безопасной работы:
- а) Никогда не пользуйтесь плохо сцентрированными или поврежденными борами. Чрезмерная нагрузка от вращения дефектных боров на скорости 40.000 об/мин быстро выведет из строя подшипники.
- б) Всегда вставляйте бор на всю длину зажима. Это предотвратит выпадение бора и/или повреждение подшипников
- в) Никогда не включайте наконечник без правильно установленного рабочего или ложного бора или зажимного кольца в различных положениях
- г) Даже если Вы не используете наконечник, в него должен быть установлен рабочий или ложный бор.

4. CMA3KA

- (1) Смазка требуется по крайней мере один раз в день. Рекомендуется применение спрея PANA или масла для наконечников NSK для прямого наконечника EX-VI, так как эти смазочные материалы имеют специальный состав для данных высокоточных инструментов.
- (2) Смазка спреем РАNA:

Установить на спрей специальную насадку. Для проведения смазки ввести насадку спрея в обратный конец наконечника и провести смазку в течение 2-3 секунд. (Рис.3).

• Предупреждение:

- (1) Наконечник и насадку спрея следует плотно прижать друг к другу во избежание их отсоединения вследствие давления аэрозоли.
- (2) Спрей следует держать прямо для обеспечения должного поступления масла и проводить смазку не менее 3 секунд. При меньшем времени масло может не быть впрыснуто.
- При покупке спрея PANA заказывайте насадку Е-типа.

5. ЧИСТКА И СТЕРИЛИЗАЦИЯ

(1) Очистка.

Протереть тело наконечника смоченной в спирте мягкой тканью или ватой. Никогда не очищайте наконечник в кипящей воде или в химикатах, проволочными щетками или в ультразвуковых очистителях.

(2) Стерилизация.

Для прямых наконечников Е-типа EX-VI рекомендуется обработка в автоклаве.

- а) Очистить тело наконечника способом, описанном выше.
- в) Смазать наконечник спреем PANA (см. 4. Смазка).
- с) Поместить наконечник в стерилизационный пакет и заклеить его в соответствии с инструкциями, указанными на пакете.
 - d) Стерилизовать наконечник в течение 20 минут при 121 С или в течение 15 минут при 135 С.

6. ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- (1) Никогда не поворачивайте кольцо для зажима бора во время работы наконечника.
- (2) Не роняйте наконечник на пол или на твердые поверхности, так как удар может привести к поломке.
- (3) Поскольку наконечник является очень точным инструментом, всегда отправляйте его для ремонта в специализированную мастерскую или сервисный центр.

УГЛОВОЙ НАКОНЕЧНИК Е-ТИПА

Стерилизация при t 135 C

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Смазка

Смазка требуется не реже одного раза в день. Рекомендуется использовать спрей PANA или масло для наконечников NSK (№ Z016-111).

(1) Спрей PANA

Установить насадку E-типа на сопло спрея PANA.

Для проведения смазки вставить сопло в обратный конец наконечника на всю длину и смазывать в течение 2-3 секунд (Рис.1).

(2) Масло для наконечников

Ослабить соединительную гайку и отделить головку от кожуха. Нанести масло в места, указанные стрелками (Рис.2).

- Предупреждение по смазке:
- а. Всегда проводить смазку спреем PANA перед стерилизацией.
- б. Плотно прижимать наконечник и насадку друг к другу во избежание их отсоединения давлением аэрозоли.
- в. Держать баллон со спреем прямо для обеспечения должного поступления масла смазывать в течение не менее 3 секунд. За меньший срок масло может не поступить.

Стерилизация

Угловые наконечники Е-типа можно обрабатывать в автоклаве.

Процедура стерилизации в автоклаве:

- (1) Стереть грязь тампоном, смоченным в 70 % спиртовом растворе.
- (2) Провести смазку спреем PANA (см. Смазку).
- (3) Поместить в стерилизационный пакет и заклеить его в соответствии с инструкциями на пакете.
- (4) Стерилизовать в автоклаве в течение 20 минут при темп. 121 С или 15 минут при темп. 135 С.

Замена картриджа

- (1) Ослабить соединительную гайку ,отсоединить головку от наконечника.
- (2) Вынуть передаточную группу из головки.
- (3) Установить ключ на крышку головки и повернуть против часовой стрелки. Развинтить и снять крышку (Рис.3).
- (4) Вставить ложный бор или круглый стержень в отверстие со стороны пружины защелки и вытолкнуть картридж.
- (5) Вставить новый картридж, совместив его шпильку с каналом внутри головки (Рис.4).
- (6) Собрать в обратном порядке.

TEP-E 10R

Эндодонтический наконечник для ручных инструментов с поворотом на ¹/₄, уменьшение скорости 1/10, Стандарт ISO E-тип

Меры предосторожности:

- 1. Не превышать скорость мотора 30 000 об/мин
- 2. Принимает диаметр ручки 3.8-4.1 мм Типичные применимые ручные инструменты: Zipper, Mani, Meisiinger, Komet, Kerr, Pierce.
- 3. Следуйте инструкциям производителей ручных инструментов
- 4. Не роняйте и не ударяйте наконечником по твердым предметам
- 5. Перед автоклавированием производите смазку Если не выполняется автоклавирование, производите смазку перед каждым использованием.
- 6. После автоклавирования не следует быстро нагревать или охлаждать наконечник.
- 7. Не разбирайте и не изменяйте конструкцию наконечника.

Рабочая процедура:

- 1. Нажать кнопку для открывания зажима (рис. 2)
- 2. Вставить ручной инструмент в зажим и отпустить кнопку (рис.2)
- 3. Убедиться, что ручка инструмента надежно закреплена в зажиме (рис.3)

Смазка:

Смазывать перед автоклавированием. В случае, если не проводится автоклавирование, производить смазку перед каждым использованием.

Недостаток смазки может привести к преждевременному износу компонентов и плохой работе.

Надеть насадку-сопло Е-типа на кончик спрея. Вставить сопло в обратный конец наконечника. Крепко удерживать его в руке. Производить смазку спреем в течение нескольких секунд (рис.4).

Стерилизация:

Стерилизовать в паровом автоклаве (макс. 135 С)

Процедура автоклавирования:

- 1. Удалить щеткой грязь. Не применять металлические щетки.
- 2. Произвести смазку как описано выше.
- 3. Поместить в стерилизационный пакет и заклеить.
- 4. Производить автоклавирование в течение 20 мин при темп. 121 С или 15 мин при темп. 132 С
- 5. Не допускать быстрого нагревания или охлаждения.